

Norske messer

Nystedt, Hovland & Holm Foosnæs

Borg Vokal, dirigent Tore Erik Mohn



Prosjektet Tre norske messer

Musikk komponert til messens tekster har vært en rik inspirasjonskilde for komponister gjennom hele musikkhistorien. På dette albumet kombinerer vi musikk av to nestorer innen norsk kirkemusikk, Knut Nystedt og Egil Hovland, med helt nykomponert musikk av Eva Holm Foosnæs.

KNUT NYSTEDT:

Missa Brevis op. 102 (1984)

Kyrie

Gloria

Credo

Sanctus – Benedictus

Agnus Dei

Knut Nystedt (1915-2014) er en av vår tids store norske komponister. Verksamlingen hans preges av stor allsidighet, og hovedvekten ligger på kirkemusikk. Som komponist bidro Nystedt sterkt i en omfattende fornyelse av kirkemusikken i Norge mot slutten av 1950, bl.a. med sine evangeliemotetter, som har vært mye brukt siden. Korverkene hans har også hatt stort gjennomslag i USA. Nystedt var også profilert organist og dirigent, og grunnla korene Schola Cantorum og Det norske Solistkor. Det siste ledet han fra 1950 til 1990.

Missa Brevis ble skrevet i 1984 i anledning Norges organistforbunds landsmøte i Bergen året etter, og er et av hans mest framførte korverk.

EGIL HOVLAND:

Missa Misericordia (1973)

Kyrie

Gloria

Sanctus – Benedictus

Agnus Dei

Egil Hovland (1924-2013) var en av vår tids betydeligste, mest allsidige og produktive norske komponister. Han ble født i Mysen, og arbeidet

som kirkemusiker i Glemmen kirke i en årrekke. Her ledet han korarbeid for alle aldersgrupper, og komponerte et rikholdig repertoar av salmer og kirkemusikk som er mye brukt i gudstjenestelivet. Med over 50 melodier er han den komponisten som er mest representert i salmeboka.

Konsertmessen *Missa Misericordia*,

Barmhjertighetens messe, ble bestilt av

Finlands Svenska Kyrkosångförbund i 1973. Den er moderne i tonespråket, og samtidig varm og velklingende.

EVA HOLM FOOSNÆS:

Mass for refugees (2022)

Bestillingsverk til Borg Vokal

Kyrie (Words from Moria)

Gloria

Agnus Dei (Death of Alan Kurdi)

Eva Holm Foosnæs (f. 1983) er en norsk pianist, dirigent og komponist som har sin komponistutdanning gjennom Norges Teknisk Naturvitenskapelige Universitet (NTNU), Conservatorio di Musica di Perugia i Italia og Robert Schumann Hochschule für Musik i Tyskland. I tillegg til korverk har hun bl.a. skrevet flere kammeroperaer, musikk for teater, orkesterverk og stykker for solo piano. Hun har mottatt flere priser for sitt virke som komponist, og komponerte et jubileumsverk for Oslo Filharmoniske Orkester og Oslo Filharmoniske kor som ble urframført i 2022. I *Mass for refugees* har Holm Foosnæs tatt utgangspunkt i situasjonen til Syriske flyktninger i vår tid. Den engelske teksten i verket er skrevet av Sara Teasdale og representerer «stemmene» til Alan Kurdis foreldre, gutten som ble internasjonalt kjent etter å ha druknet på flukt over Middelhavet i 2015.

BORG VOKAL

Borg Vokal ble startet i 2001 under navnet Ensemble Energico. Med base i Fredrikstad Domkirke ligger hovedvekten på kirkemusikk. I tillegg til tradisjonelt repertoire har ensemblet de seneste årene hatt flere urfremføringer og innspillinger av nyskrevet musikk, og konserter i samarbeid med improviserende jazz- og folkemusikere.

Sopran: Elisabeth Engen Lie, Beate Sollie Horn, Helga Johanne Størdal, Irene Lundblad, Merete Kløften

Alt: Torunn Backer, Tone Klemsdal, Ragne Husby, Stine Camilla Blichfeldt-Ærø, Kari Hasselgård Størdal

Tenor: Håkon Standal, Arnfinn Blichfeldt Ærø, Ketil Størdal, Stein Thelle, Andreas Stensholt

Bass: Vigmund Djupang Gundersen, Øyvind Ekelund, Arne Halvor Thingstad Pedersen, Christopher S. Pedersen

Dirigent: Tore Erik Mohn

TORE ERIK MOHN (f. 1961) er en norsk organist og dirigent, utdannet i Trondheim, Oslo og Basel. Han har gjennom årene dirigert en rekke større kor i Norge, og har vært lektor i kordireksjon ved Norges musikkhøgskole i en årrekke. Han er i dag domorganist og dirigent i Fredrikstad domkirke.

Kyrie eleison.
Christe eleison.
Kyrie eleison

Gloria in excelsis Deo.
Et in terra pax
hominibus bonæ voluntatis.
Laudamus te; benedicimus te;
adoramus te; glorificamus te.
Gratias agimus tibi
propter magnam gloriam tuam.
Domine Deus, Rex coelestis,
Deus Pater omnipotens.
Domine Fili unigenite Jesu Christe.
Domine Deus, Agnus Dei,
Filius Patris.
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Qui tollis peccata mundi,
suscipe deprecationem nostram.
Qui sedes ad dextram Patris,
O miserere nobis.
Quoniam tu solus Sanctus,
tu solus Dominus,
tu solus Altissimus, Jesu Christe.
Cum Sancto Spiritu
in gloria Dei Patris.
Amen.

Credo in unum Deum;
Patrem omnipotentem,
factorem coeli et terrae,
visibilium omnium et invisibilium.
Credo in unum Dominum Jesum Christum,
Filium Dei unigenitum,
Et ex Patre natum ante omnia sæcula.
Deum de Deo, lumen de lumine,
Deum verum de Deo vero,
Genitum non factum,
consubstantialem Patri:
per quem omnia facta sunt.
Qui propter nos homines,
et propter nostram salutem
descendit de coelis.

Et incarnatus est de Spiritu Sancto
ex Maria Virgine: et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis
sub Pontio Pilato,
passus et sepultus est.
Et resurrexit tertia die
secundum Scripturas.
Et ascendit in coelum:
sedet ad dexteram Patris.
Et iterum venturus est cum gloria,
judicare vivos et mortuos:
cujus regni non erit finis.
Credo in Spiritum Sanctum,
Dominum, et vivificantem:
qui ex Patre Filioque procedit.
Qui cum Patre et Filio simul
adoratur et conglorificatur:
qui locutus est per Prophetas.
Credo in unam sanctam
catholicam et apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma,
in remissionem peccatorum.
Et expecto resurrectionem mortuorum
et vitam venturi sæculi.
Amen.

Sanctus, Sanctus, Sanctus
Dominus Deus Sabaoth.
Pleni sunt cæli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine Domini.
Hosanna in excelsis.

Agnus Dei,
qui tollis peccata mundi,
miserere nobis.
Agnus Dei.
Dona nobis pacem.

Kyrie/Words from Maria
Kyrie eleison.
I don't know where I come from.
They call me a refugee.
We are prisoners!

Go and tell the racists that despite all the
difficulties
I AM PROUD
Kyrie eleison

Christe eleison
I pray God does not listen to our prayers
In my dream I saw people free from despair
Christe eleison

Kyrie eleison
Why do you, the guilty ones
want to teach us a lesson in morality?
Kyrie

Agnus Dei/Death of Alan Kurdi
Agnus Dei ...
Child, love while you can
The voice and the eyes and the soul of a man
never fear though it will break your heart
out of the wound new joy will start;
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi
Only love proudly and gladly and well
though love be heaven or love be hell
love, child, while you may
for life is short as a happy day

Child, never fear the thing you feel
only by love is life made real
Love, for the deadly sins are seven
only through love will you enter heaven
Dona nobis pacem

Knut Nystedt (1915-2014)

Missa Brevis op. 102 (1984)

- | | |
|--------------------------------|------|
| 1. <i>Kyrie</i> | 2:42 |
| 2. <i>Gloria</i> | 1:50 |
| 3. <i>Credo</i> | 5:40 |
| 4. <i>Sanctus – Benedictus</i> | 1:46 |
| 5. <i>Agnus Dei</i> | 3:45 |

Egil Hovland (1924-2013)

Missa Misericordia (1973)

- | | |
|--------------------------------|------|
| 6. <i>Kyrie</i> | 3:34 |
| 7. <i>Gloria</i> | 3:17 |
| 8. <i>Sanctus – Benedictus</i> | 2:50 |
| 9. <i>Agnus Dei</i> | 4:30 |

Eva Holm Foosnæs (f. 1983)

Mass for refugees (2022)

- | | |
|--|------|
| 10. <i>Kyrie (Words from Moria)</i> | 5:05 |
| 11. <i>Gloria</i> | 5:30 |
| 12. <i>Agnus Dei (Death of Alan Kurdi)</i> | 5:43 |

Borg Vokal
Tore Erik Mohn, dirigent

Innspilt i Fredrikstad Domkirke
i mai og november 2022

Lydtekniker og produsent:
Geir Inge Lotsberg

Utgivelsen er støttet av Kulturrådet
og Norsk Korforbund

Design og foto: Erik(sen)

©+® Fabra 2023 www.fabra.no

 Kulturrådet

